



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

**ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2014-14/4  
N° Pr. 2170-67-02-14-7

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del *“Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”*, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIII Sessione ordinaria, addì 5 maggio 2014, in Buie, preso atto delle determinazioni del *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riunitosi a Trieste il 14 marzo 2014 e della determinazione del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia del 16 aprile 2014, comprensiva della riduzione dei contributi da parte del Governo della Repubblica di Croazia per un complessivo dell'8,24%, pari a 72.565,00 Kune, ossia €9.675,00, dopo aver analizzato la Proposta dopo aver analizzato la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia”*, tenuto conto dell'eventuale prospettiva ulteriore riduzione dei mezzi da parte della Repubblica italiana per un importo complessivo di €162.094,00, di cui 41.770,00 € a valere sul Cap. 4545 del MAE ed €120.324,00 a valere sul Cap. 4544 del MAE, analizzata la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento”*, ha approvato la seguente:

**DELIBERA**

**5 maggio 2014, N° 93,**

***“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014  
– II Assestamento”***

1. Considerata la riduzione del contributo finanziario della Repubblica di Croazia di 72.545,00 Kune per il 2014, ossia di €9.675,00, pari all'8,24%, che porta per il 2014 il sostegno a complessive Kune 808.000,00, ossia 107.733,00 € vista la ripartizione dei mezzi così assegnati approvata dal Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia il 16 aprile 2014, si approvano le seguenti modifiche al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento”*:

•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 12, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI.	+ 3.198,00 €
•	Cap. 3, Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, Voce 5, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Centro studi di musica classica “Luigi Dalla Piccola” di Verteneglio.	- 667,00 €

•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 2, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Concorso d'Arte e di Cultura Istria Nobilissima, XLVII edizione.	- 2.667,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 4, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Mostre d'arte, XXI "Ex tempore di pittura Grisignana 2014".	- 2.334,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 9, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, XLIII edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre".	- 1.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 10, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Festival del Folclore "Leron" di Dignano.	+ 400,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali, II, Piano delle spese dell'UI di Fiume per il 2014, Voce 1, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Retribuzione personale dipendente; cofinanziamento reddito personale dipendente sul Progetto "SIMPLE" (2 mesi) e sua integrazione nell'organico UI sino all'approvazione nuovi progetti europei.	- 1.417,00 €

2. Si approva la Proposta di *"Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento"* (in allegato) che è parte integrante della presente Delibera.
3. Si prende atto che il *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riunitosi a Trieste il 14 marzo 2014, ha apportato le seguenti modifiche al *"Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento"* e alla *"Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – I Assestamento"*:

•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 3, Cap. 4545, Contributi all'attività (Già Fondo di Riserva). <b>N.B.:</b> I mezzi mancanti (4.230,00 €) e l'alimentazione del Fondo per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà saranno attinti dai mezzi del Fondo di Promozione CI per il 2012 e il 2013 che non saranno rendicontati dalle CI entro il 30/06/2014 e che pertanto alimenteranno il Fondo di Riserva e Interventi delle CI, delle Scuole (per le attività sospese, cassate o ridotte), delle Istituzioni e delle altre iniziative sostenute dall'UI. Le CI che entro quella data non avranno rendicontato detti mezzi usufruiranno comunque del Fondo di Promozione per il 2014.	- 25.000,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 20, Cap. 4545, CI Cattaro, Nuova voce b): Mostra <i>"Jannis Kounellis. Un'opera per ricordare"</i> , a Perasto, di Ludovico Pratesi (iniziativa inserita a Piano su	+ 25.000,00 €

	determinazione del MAE) - 25.000,00 €	
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 7, Cap. 4544, Contributi a favore dell'IRCI.	+ 10.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 15, Cap. 4544, Abbonamenti digitali al quotidiano "Il Piccolo".	- 43.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Cap. 4544, Grandi Eventi Culturali.	+ 33.000,00 €
•	Cap. 7, UI: Economia, Finanze e Bilancio, Voce 3, Cap. 4544, Analisi e valutazione delle proprietà immobiliari della CNI ai fini di una loro adeguata valorizzazione in ambito socio-economico.	- 9.000,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali IV, Cap. 4545, UI: Affari giuridico-amministrativi, Voce 3, I nostri diritti (ricerca, per ora, incentrata solo sulla realtà slovena).	+ 9.000,00 €

4. Si prende atto della "Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia" e del "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento" così come determinati dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia (in allegato) che sono parte integrante della presente Delibera.
5. Qualora dovesse concretarsi la prospettata ulteriore riduzione dei mezzi finanziari da parte della Repubblica italiana per un importo complessivo di €162.094,00, di cui 41.770,00 € a valere sul Cap. 4545 del MAE ed €120.324,00 a valere sul Cap. 4544 del MAE, si approvano le seguenti modifiche al "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento" così come assestato nei precedenti punti 1 e 3 del presente Atto:

•	Cap. 1, Scuola, Voce 4, Percorsi formativi per gli alunni delle SEI; Lettera d): Scambi culturali di classe.	- 7.000,00 €
•	Cap. 1, Scuola, Voce 11, Attività sportive.	- 5.924,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 3, Cap. 4545, Contributi all'attività (Già Fondo di Riserva). <b>N.B.:</b> L'alimentazione del Fondo per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà saranno attinti dai mezzi del Fondo di Promozione CI per il 2012 e il 2013 che non saranno rendicontati dalle CI entro il 30/06/2014 e che pertanto alimenteranno il Fondo di Riserva e Interventi delle CI, delle Scuole (per le attività sospese, cassate o ridotte), delle Istituzioni e delle altre iniziative sostenute dall'UI. Le CI che entro quella data non avranno rendicontato detti mezzi usufruiranno comunque del Fondo di Promozione per il	+ 4.230,00 €

	2014.	
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione e promozione della lingua e cultura italiana.	- 6.400,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 20, Cap. 4545, CI Cattaro, Voce b): Mostra " <i>Jannis Kounellis. Un'opera per ricordare</i> ", a Perasto, di Ludovico Pratesi (iniziativa inserita a Piano su determinazione del MAE) - 25.000,00 €	- 25.000,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 21, Cap. 4545, Progetto web 2.0.1.4.	- 15.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 7, Cap. 4544, Contributi a favore dell'IRCI.	- 50.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 8, Cap. 4544, UPT: Leone di Muggia	- 14.000,00 €
•	Cap. 13, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 7, Cap. 4545, Eventi e Spettacoli, Voce a): Premio Marizza.	- 7.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Cap. 4544, Grandi Eventi Culturali.	- 13.000,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali I, Piano delle spese dell'Assemblea e della GE dell'UI per il 2014, Cap. 4545, Voce 1, Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.).	- 7.734,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali IV, Cap. 4544, UI: Affari giuridico-amministrativi, Voce 3, I nostri diritti (ricerca, per ora, incentrata solo sulla realtà slovena).	- 9.000,00 €

6. I mezzi finanziari per l'attuazione del "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento*" sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell'UE, da mezzi propri e da altre fonti.
7. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2014, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT.
8. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013 per singole voci e capitolati di spesa.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Buie, 5 maggio 2014

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Università Popolare di Trieste.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Archivio.



## **UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### **Il Presidente**

Sig. Amm. 013-04/2014-4/4  
N° Pr. 2170-67-02-14-8

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

### **PROMULGO**

La Delibera 5 maggio 2014, N° 93, recante “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento*”.

Il Presidente dell’Unione Italiana  
On. Furio Radin

Buie, 5 maggio 2014

**UNIONE ITALIANA  
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2014-14/4  
N° Pr.: 2170-67-02-14-9

**PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2014 - II ASSESTAMENTC**

**INDICE**

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2014	p.	2
1 SCUOLA	p.	3
2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	p.	7
3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	p.	10
4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	p.	13
5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	p.	17
6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	p.	21
7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	p.	22
8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI	p.	23

## RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2014

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	SCUOLA	136.200	1.109.723	0	0	0	0	0	0	0	1.274.915	1.245.923	98
2	COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	584.730	820.260	10.666	0	0	0	0	0	0	1.601.051	1.415.656	88
3	ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	533.000	367.000	1.333	0	0	0	0	0	10.800	958.449	912.133	95
4	UI: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	0	316.663	42.399	0	0	0	0	0	0	655.970	359.062	55
5	UI: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	7.000	449.080	0	0	0	0	0	0	0	511.981	456.080	89
6	UI: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	10.000	0	0	0	0	0	0	0	0	11.000	10.000	91
7	UI: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	0	0	0	0	0	0	0	0	6.000	8.288	6.000	72
8	UI: SPESE FUNZIONALI	346.443	0	53.335	36.667	41.800	0	141.740	64.180	14.825	693.400	698.990	101
	<b>TOTALE 2014</b>	<b>1.617.373</b>	<b>3.062.726</b>	<b>107.733</b>	<b>36.667</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>141.740</b>	<b>64.180</b>	<b>31.625</b>	<b>5.715.054</b>	<b>5.103.844</b>	89
	<b>Percentuale 2014 per finanziatori</b>	<b>31,69</b>	<b>60,01</b>	<b>2,11</b>	<b>0,72</b>	<b>0,82</b>		<b>2,48</b>	<b>1,26</b>	<b>0,62</b>		<b>-611.210</b>	



## 1 SCUOLA

Il programma, per il 2014, è così articolato:

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	<b>Valorizzazione della rete scolastica della CNI.</b>	51.700	6.000								61.030	57.700	95
a	<b>Istituzioni prescolari Italiane</b> 1. "Girotondo dell'amicizia", XII edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare - 7.500,00 €. 2. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", VII edizione - 3.900,00 €. 3. Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare - 3.000,00 € lordi (Cap.4544). 4. "Alfabetolandia... viaggia" - 1.200,00 €.												
b	<b>Scuole Elementari Italiane</b> <u>Classi inferiori</u> 1. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", VIII edizione - 10.200,00 €. 2. "I colori dell'autunno", VI edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO - 6.300 €. 3. Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi - 3.000,00 € lordi (Cap. 4544). 4. "Un fiore per la mamma", XXIX edizione del Concorso de "La Voce" - 3.500,00 €. <u>Classi superiori</u> 5- "Itinerari di bellezza"-IV edizione, presentazione multimediale di lavori di ricerca interdisciplinari - 3.200,00 €. 6. "Gara di lingua italiana" - XLIV edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno"-3.500,00 €.												
c	<b>Scuole Medie Superiori Italiane</b> 1. "Gara di lingua italiana", XII edizione - 2.900,00 €. 2. "Itinerari di bellezza" - IV edizione, presentazione multimediale dei lavori di ricerca interdisciplinare - 2.500,00 €.												
d	Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, VI edizione - 3.000,00 €.												

Piano UI 2014

e	Premio Antonio Pellizzer, VI edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 4.000,00 €.												
2	<b>La Voce nelle scuole.</b>		50.000								91.370	<b>50.000</b>	<b>55</b>
3	<b>PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI</b>		57.000								0	<b>57.000</b>	
4	<b>Percorsi formativi per gli alunni delle SEI</b>	68.000	101.877								139.000	<b>169.877</b>	<b>122</b>
	<b>Classi inferiori</b>												
a	Giornata scientifica: Science Centre Immaginario scientifico Trieste Grignano, classi IV Cro/V Slo - 9.000,00 (Cap. 4545)												
	<b>Classi superiori</b>												
b	Giornata di studio al Polo scientifico di Trieste - 11.000,00 € lordi .												
c	Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omegna, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 4 giorni - 28.000,00 € lordi.												
d	<b>Scambi culturali di classe - 44.877,00 € lordi.</b>												
e	Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche - Centro astronomico di Visignano; 40 alunni, 7 giorni - 18.000,00 € lordi.												
f	Genova, Pisa e Firenze: le Repubbliche marinare, l'età comunale, la scienza di Leonardo, la molteplicità delle specie marine, classi VIII Cro/ IX Slo, 3 giorni - 59.000,00 €. (Cap. 4545).												
5	<b>Percorsi formativi per gli studenti SMSI</b>		211.000								234.000	<b>211.000</b>	<b>90</b>
a	Giornata scientifica: Life Learning Center laboratori hands on e Science Centre Trieste (classi I) - 8.000,00 € lordi.												
b	Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, percorso formativo per le eccellenze nello studio - 50.000,00 € lordi.												
c	"L'Isonzo scorrendo/mi levigava/come un suo sasso" : la Grande Guerra 1914 - 1918: dalla guerra di trincea all'autodeterminazione dei popoli - 18.000,00 € lordi.												
d	Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali), 5 giorni - 115.000,00 € lordi.												
e	La Scuola incontra ... Incontri con personaggi di spicco del mondo della CNI e della cultura italiana - a valere sulla Convenzione 2013 - 20.000,00 € lordi.												
f	Formazione all'imprenditorialità: incontri e visite, partecipazione a fiere - conoscenza della rete imprenditoriale italiana; a valere sulla Convenzione 2013.												
6	<b>Aggiornamento e formazione in servizio</b>		84.000								99.472	<b>84.000</b>	<b>84</b>

Piano UI 2014

a	Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola materna; collaborazione AZOO e Università J. Dobrila, Dipartimento di studi in lingua italiana, Pola e Pietas Julia di Pola.												
b	Lingua, comunicazione e cultura italiana; collaborazione AZOO e Università degli studi, Facoltà di lettere e filosofia, Dipartimento di italianistica, Fiume.												
c	Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana e delle discipline umanistiche; collaborazione AZOO e Università degli Studi di Udine.												
d	XLVIII Seminario itinerante di Cultura italiana , collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria; 5 giorni, 30 partecipanti.												
e	LII Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria.												
f	Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVIII Seminario linguistico-culturale e XLIII Seminario scientifico-matematico, Trieste, collaborazione con l'AZOO e l'Università degli Studi di Trieste, 3 giorni, 50 partecipanti.												
g	Aggiornamento e formazione docenti di educazione fisica, collaborazione con il CONI.												
h	Supporto alle attività dei Collegi professionali interregionali in Croazia e dei Gruppi di studio in Slovenia, collaborazione con l'AZOO e l'Istituto per le scuole della R. Slovenia.												
i	Laboratori multidisciplinari di formazione per gli insegnanti, Università degli Studi di Trieste, Centro interdipartimentale per la ricerca didattica - CIRI.												
l	Visite itineranti alle scuole del FVG, 30 partecipanti, 3 giorni - a valere sulla Convenzione 2013.												
m	Storia, Arte e Musica, percorso formativo per i docenti di lingua e letteratura italiana e delle discipline umanistiche, 3 giorni, 30 partecipanti - a valere sulla Convenzione 2013.												
<b>7</b>	<b>MOF - miglioramento dell'offerta formativa.</b>	10.000	239.000								292.875	<b>249.000</b>	<b>85</b>
<b>8</b>	<b>Manuali, testi ausiliari, schede prescolari</b>		287.000								283.000	<b>287.000</b>	<b>101</b>
<b>9</b>	<b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI.</b>	1.500									1.000	<b>1.500</b>	<b>150</b>
a	IP Pirano, XXX - 1.500,00 €												
<b>10</b>	<b>Orientamento professionale.</b>	5.000									5.498	<b>5.000</b>	<b>91</b>
a	organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole).												

Piano UI 2014

b	organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.												
<b>11</b>	<b>Attività sportive</b>		58.846								65.670	<b>58.846</b>	<b>90</b>
a	Migliori sportivi 2013- Incontri. - 5.000,00 €												
b	Pallavolo - Campionati. - 2.600,00 €												
d	Pallavolo - Giochi. - 3.000,00 €												
e	Calcio - Campionati. - 1.700,00 €												
f	Calcio - Giochi. - 2.400,00 €												
g	Green volley e calcetto F. - Giochi. - 3.700,00 €												
h	Atletica - Campionati. -5.000,00 €												
l	Atletica - Giochi. - 7.500,00 €												
m	Atletica Meeting internazionale. - 6.100,00 €												
n	XIII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.500,00 €												
o	Campestre - Giochi e Campionati. - 4.300,00 €												
p	Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00 €												
r	Mini atletica - Giochi - 3.800,00 €												
s	Nuoto - Gare - 3.500,00 €												
t	Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 6.093,00 €												
<b>12</b>	<b>Attività generale - Settore Sport</b>	0									2.000	<b>0</b>	<b>-</b>
<b>13</b>	<b>Docenti dall'Italia</b>		15.000								0	<b>15.000</b>	
	<b>TOTALE</b>	<b>136.200</b>	<b>1.109.723</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.274.915</b>	<b>1.245.923</b>	<b>98</b>

## 2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

Il programma, per il 2014, è così articolato:

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	<b>Attività generale e promozione delle CI.</b>	0									4.000	0	-
	Attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	<b>Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani.</b>	533.500									533.500	533.500	100
	Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2013, per un importo al netto di € 533.500,00.												
3	<b>Contributo all'attività (Già Fondo di riserva).</b>	44.230									70.000	44.230	63
	Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (3.500,00 €), Fiume (17.000,00 €), Zagabria (7.380,00 €), Zara (6.000,00 €), e copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (10.350,00 €). TOT.: 44.230,00 €. L'alimentazione del Fondo per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà saranno attinti dai mezzi del Fondo di Promozione CI per il 2012 e il 2013 che non saranno rendicontati dalle CI entro il 30/06/2014 e che eprtanto alimenteranno il Fondo di Riserva e Interventi delle CI, delle Scuole (per le attività sospese, cassate o ridotte), delle Istituzioni e delle altre iniziative sostenute dall'UI. Le CI che entro quella data non avranno rendicontato detti mezzi usufruiranno comunque del Fondo di Promozione per il 2014.												
4	<b>Forum dei Giovani dell'UI.</b>										0	0	
	Finanziamento delle attività, iniziative, progetti e delle spese funzionali del Forum dei Giovani dell'UI.												
5	<b>Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana.</b>		700.000								706.400	700.000	99

Piano UI 2014

a	Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).												
b	Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.												
c	Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.).												
d	Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).												
<b>6</b>	<b>Incontri di formazione sul sistema comunitario europeo.</b>									54.555	<b>0</b>	-	
a	Realizzazione di tre corsi per europrogettisti da realizzarsi uno nella Regione Istriana, uno in quella Litoraneo-Montana e uno a Spalato.												
<b>7</b>	<b>Serate letterarie e tavole rotonde</b>									0	<b>0</b>		
	Cofinanziamento delle serate letterarie e delle tavole rotonde (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25).												
<b>8</b>	<b>Publicazioni.</b>									0	<b>0</b>		
a	Cofinanziamento delle pubblicazioni e dei periodici (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25).												
<b>9</b>	<b>Mostre d'arte.</b>	0								5.500	<b>0</b>	-	
a	XXVI "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.500,00 €.												
b	XXVI Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2012" di Abbazia - 1.000,00 €.												
c	EX TEMPOREdi fotografia 2013 Cittanova - 2.000,00 €.												
<b>10</b>	<b>Soggiorno di studio in Italia</b>									0	<b>0</b>		
	Soggiorno di approfondimento culturale per i Presidenti delle CI												
<b>11</b>	<b>Borse libro</b>									0	<b>0</b>		
a	Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Comunità degli Italiani.												
b	Borse libro individuali da erogare in base allo specifico Regolamento.												
<b>12</b>	<b>Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI</b>			10.666						10.966	<b>10.666</b>	<b>97</b>	
	Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola.												

Piano UI 2014

13	<b>Dirigenti artistici residenti in Italia</b> (il finanziamento è riferito all'A.S. 2013/14).		80.000							80.000	<b>80.000</b>	<b>100</b>
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola".											
14	<b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani.</b>	4.000								2.000	<b>4.000</b>	<b>200</b>
a	CI Santa Domenica, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €).											
b	CI Montona, 20° anniversario della fondazione della CI (1.000,00 €)											
c	CI Crassiza, 20° anniversario della fondazione della CI (1.000,00 €)											
d	CI Mompaderno, 20° anniversario della fondazione della CI (1.000,00 €)											
15	<b>Attività sportive</b>		40.260							64.130	<b>40.260</b>	<b>63</b>
a	Migliori sportivi 2013 - Incontri - 2.500,00 €.											
b	Tornei delle CI - Incontri - 1.700,00 €.											
c	Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00 €.											
d	Torneo di bocce - Incontri - 1.500,00 €.											
e	Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00 €.											
f	XXII Incontro sportivo UI - Incontri - 13.000,00 €.											
g	X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.500,00 €.											
h	Torneo di pallavolo F. - 900,00 €.											
i	Incontro dell'amicizia - Incontri – 5.500,00 €.											
l	Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri-1.000,00 €.											
m	Coppe, medaglie, attrezzature sportive – 5.000,00 €.											
n	Valorizzazione delle eccellenze sportive della CNI, costituzione di scuole d'eccellenza e di percorsi formativi specifici, ad es. nel tiro al piattello - 0 €.											
16	<b>Attività generale - Settore Sport</b>	0								2.000	<b>0</b>	<b>-</b>
17	<b>CI Spalato (att. culturali)</b>									8.000	<b>0</b>	<b>-</b>
18	<b>Manutenzione sedi</b>		0							37.000	<b>0</b>	<b>-</b>
19	<b>CI Orsera (arredi)</b>									20.000	<b>0</b>	<b>-</b>
20	<b>CI Cattaro</b>	3.000								3.000	<b>3.000</b>	<b>100</b>
a	Corso di lingua italiana (L. FVG 78/79) - 3.000,00 €											
b	Mostra "Jannis Kounellis. Un'opera per ricordare", a Perasto, di Ludovico Pratesi (iniziativa inserita a Piano su determinazione del MAE) - 0 €.											
21	<b>Progetto web 2.0.1.4.</b>		0							0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>

Piano UI 2014

a	Corso di formazione per giovani connazionali per conseguire il diploma di grafica designer, web designer, SEO, 3D designer, autoCAD designer, network administrator e web programmer - € 0.												
	<b>TOTALE</b>	<b>584.730</b>	<b>820.260</b>	<b>10.666</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.601.051</b>	<b>1.415.656</b>	<b>88</b>



## 3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

Il programma, per il 2014, è così articolato:

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	Attività generale in favore delle Istituzioni CNI.	0									3.000	0	-
2	Casa editrice EDIT	225.750	0								232.500	225.750	97
a	Abbonamenti EDIT. - 225.750,00 €.												
b	Edit junior - 0 €.												
3	<b>Dramma Italiano di Fiume</b> (il finanziamento è riferito alla stagione 2014 - 130.500,00 € al netto). Contributo per la realizzazione di attività teatrali.		142.000								143.550	142.000	99
a	Titolo: IL BARONE RAMPANTE. Autore: Italo Calvino/Paola Galassi. Regia: Paola Galassi. Costo del progetto + tournée: 107.078,03 €. Mezzi richiesti a UI: 46.267,00 €.												
b	Titolo: DANUBIO. Autore: Claudio Magris/Igor Pison. Regia: Igor Pison. Costo del progetto + tournée: 102.987,61 €. Mezzi richiesti a UI: 37.267,00 €.												
c	Titolo: LA PALUDE DISSECCATA. Autore: Janko Polić Kamov. Regia: Ozren Prohić. Costo del progetto + tournée: 103.373,44 €. Mezzi richiesti a UI: 25.166,00 €.												
d	Marketing e attività particolari. Costo complessivo: 21.800,00 €. Mezzi richiesti a UI: 21.800,00 €.												

Piano UI 2014

<b>4</b>	<b>Centro di Ricerche Storiche di Rovigno.</b>	279.250	0							281.000	<b>279.250</b>	<b>99</b>
a	Paghe dipendenti - 148.000 €.											
b	Indennizzi dipendenti - 16.000 €.											
c	Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €.											
d	Spese viaggio - 12.000 €.											
e	Stampa pubblicazioni - 15.000 €.											
f	Acquisto pubblicazioni - 11.000 €.											
g	Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 €.											
h	4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €.											
i	Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 15.000 €.											
l	Spese di rappresentanza - 4.000 €.											
m	Spedizione volumi a Enti e singoli - 6.000 €.											
n	Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543 - 33.650 €.											
o	Stampa del volume "Il Convento francescano di Pola", Cap. 4544 - 0 €.											
<b>5</b>	<b>Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio.</b>		70.000	1.333					10.800	74.129	<b>82.133</b>	<b>111</b>
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (65.000,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2013 + 3 ore di flauto a Fiume e 1/2 corso a Capodistria); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" e altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali (10.800,00 €).											
a	Partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste.											
<b>6</b>	<b>Programmi Italiani di RTV Capodistria.</b>											
a	Trasmissione digitale dei Programmi Italiani TV Capodistria: € 160.000,00.		155.000							176.000	<b>155.000</b>	<b>88</b>

Piano UI 2014

<b>7</b>	<b>AIA Capodistria.</b>	9.000								10.000	<b>9.000</b>	<b>90</b>	
a	Abbonamento annuale a giornali e all'Agenzia STA - 7.800,00 €.												
b	Copertura delle spese di viaggio e telefoniche - 2.200,00 €.												
<b>8</b>	<b>CI Zara - IP Pinocchio</b> Cofinanziamento delle spese di gestione.	15.000								30.270	<b>15.000</b>	<b>50</b>	
<b>9</b>	<b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI.</b>	3.000								0	<b>3.000</b>		
a	50mo de "La Battana" - 3.000,00 €.												
<b>10</b>	<b>Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola</b>	1.000								3.000	<b>1.000</b>	<b>33</b>	
<b>11</b>	<b>Promozione delle manifestazioni CNI in collaborazione con TV Istra</b>	0								3.000	<b>0</b>	<b>-</b>	
<b>12</b>	<b>Promozione delle manifestazioni CNI in collaborazione con Kanal RI</b>	0								2.000	<b>0</b>	<b>-</b>	
	<b>TOTALE</b>	<b>533.000</b>	<b>367.000</b>	<b>1.333</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10.800</b>	<b>958.449</b>	<b>912.133</b>	<b>95</b>

## 4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	<b>Attività generale e promozione.</b>	0									5.500	0	-
	Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell'anno. Promozione a livello nazionale della CNI.												
2	<b>Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLVII edizione.</b>		55.163	17.333							90.299	72.496	80
	Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie. <b>N.B.:</b> Senza gli ospiti illustri dall'Italia.												
3	<b>Pubblicazioni.</b>											0	
4	<b>Mostre d'arte.</b>		34.000	10.666							57.826	44.666	77
a	XXI "Ex tempore di pittura Grisignana 2014" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.												
b	L. FVG 78/79, Mostra-Convegno "La toponomastica in Istria, Fiume e Dalmazia", in collaborazione con l'IRCI.												

Piano UI 2014

5	<b>Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie</b>			2.000						0	<b>2.000</b>	<b>#DIV/0!</b>
a	Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI.											
6	<b>Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI.</b>									0	<b>0</b>	
a	Finanziamento dell'attività del <i>Cenacolo</i> .											
7	<b>Contributo a favore dell'IRCI</b>			0						50.000	<b>0</b>	-
	Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.											
8	<b>UPT: Leone di Muggia</b>			0						14.000	<b>0</b>	-
9	<b>XLIII Edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre".</b>		40.000	4.000						54.872	<b>44.000</b>	<b>80</b>
	Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione											
10	<b>Festival del folclore "Leron" di Dignano.</b>		28.000	2.400						30.707	<b>30.400</b>	<b>99</b>
	Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" di Dignano.											
11	<b>Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia.</b>		16.000							13.000	<b>16.000</b>	<b>123</b>
	Sostegno alle tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume.											

Piano UI 2014

12	<b>Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI.</b>	0								2.000	0	-
	Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.											
13	<b>Eventi e Spettacoli.</b>	0								18.000	0	-
a	Premio Marizza - 0 €											
b	Realizzazione di un CD di giovani esecutori, su testi e musiche originali di parolieri e musicisti della CNI e classici italiani - 0 €.											
c	L. FVG 78/79, Rappresentazione in Istria dello spettacolo "Magazzino 18" di Simone Cristicchi. - 0 €.											
14	<b>Rassegne artistico-culturali delle CI (400 partecipanti).</b>									6.766	0	-
	Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc.											
15	<b>Abbonamenti digitali al quotidiano "Il Piccolo".</b>		54.500							134.500	54.500	41
16	<b>Arena International</b> Laboratori musicali internazionali estivi.		8.000	2.000						20.000	10.000	50
17	<b>Promozione del libro italiano.</b>									2.000	0	-
a	L. FVG 78/79, Distribuzione di volumi riguardanti la Dalmazia, in collaborazione con l'ANVGD.											
18	<b>Festival dell'Istrovenceto di Buie</b>	0	11.000	4.000						10.000	15.000	150
19	<b>Iniziative culturali dell'UPT</b>									15.000	0	-
a	Realizzazione di iniziative culturali promosse e organizzate dall'UPT.											
20	<b>Accademia dei Risorti di Capodistria</b>	0								2.500	0	-
	Contributo all'attività della prima associazione che riunisce esuli e rimasti, sorta a Capodistria - € 2.500,00											
21	<b>Grandi Eventi Culturali</b>		70.000							94.000	70.000	74

Piano UI 2014

	Su iniziativa e stimolo delle rappresentanze diplomatico-consolari italiane in Croazia e Slovenia, in collaborazione con gli IIC di Zagabria e Lubiana, si proseguirà con l'organizzazione di Grandi eventi culturali di promozione del brand "Italia".												
<b>22</b>	<b>Progetto I-Talians</b>										35.000	<b>0</b>	-
a	Corso di formazione per giovani connazionali sui mezzi audiovisivi, in particolare: new media, cross-media, webseries, web tv - € 21.980,00												
	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>316.663</b>	<b>42.399</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>655.970</b>	<b>359.062</b>	<b>55</b>

## 5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	<b>Attività generale.</b>	0									4.551	0	-
a	Organizzare costanti incontri congiunti ed individuali con i fruitori delle borse di studio a Fiume, Pola, Capodistria e Trieste in collaborazione con l'UPT.												
b	Continuare a consolidare costanti contatti con i Consolati Generali d'Italia a Fiume e Capodistria per quanto concerne l'assegnazione delle borse di studio stanziare dal governo Italiano per l'area dell'ex Zona B.												
c	Avviare contatti con gli uffici ERDISU della Regione FVG per migliorare la situazione in cui si trovano i nostri studenti sia nei confronti degli studenti d'Italia che nel doveroso del riconoscimento dei loro diritti in Slovenia e Croazia.												
d	Collaborare con i Consigli delle Nazionalità, con le CAN e quindi con varie amministrazioni comunali per l'assegnazione delle borse di studio erogate da Comuni e/o Città agli studenti del luogo.												
e	Sondare le possibilità di includere gli studenti della CNI nei progetti Europei quali Erasmus, Socrates, ecc.												
f	Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	<b>Borse studio per le Università in Italia.</b>		131.000								152.890	131.000	86
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 464,81 x 16 borse di studio = 74.370,00 €.												



Piano UI 2014

b	7 mensilità (I-VII 2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.050,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 464,81 = 11.160,00 €.												
d	Contributo laurea 2 mensilità (2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 7.440,00 €.												
<b>3</b>	<b>Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia.</b>		61.000								64.550	<b>61.000</b>	<b>95</b>
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 21 borse di studio = 37.800,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 180,00 = 4.320,00 €.												
d	Contributo laurea, 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 9 borse di studio = 3.240,00 €.												
<b>4</b>	<b>Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.</b>		38.100								55.250	<b>38.100</b>	<b>69</b>
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 10 borse di studio = 18.000,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.												
d	2 mensilità (2014) di € 180,00 x 6 borse di studio = 2.160,00 €.												
<b>5</b>	<b>Borse studio per: a) Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume; b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.</b>		31.680								36.440	<b>31.680</b>	<b>87</b>
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 14.400,00 €.												

Piano UI 2014

b	7 mensilità (I-VII 2014) di € 180,00 x 8 borse di studio = 0 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.												
d	2 mensilità (2015) di € 180,00 x 0 borse di studio = 0 €.												
<b>6</b>	<b>Borse di studio per specializzazioni post-laurea.</b>												-
a	Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro.												
b	Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche.												
	Nota: per queste iniziative vi sono a disposizione sulle Convenzioni pregresse MAE-UPT € 105.000,00 non ancora utilizzati. Si propone, pertanto, di non stanziare nuovi fondi per il 2013, ma di utilizzare all'uopo quelli esistenti.												
<b>7</b>	<b>Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico (finanziamento riferito al 2014.</b>		47.300								47.300	<b>47.300</b>	<b>100</b>
a	1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico.												
<b>8</b>	<b>Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi.</b>	2.000									3.000	<b>2.000</b>	<b>67</b>
a	Promozione dell'attività scientifica.												
b	Organizzazione di convegni e conferenze.												
c	Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali.												
d	Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI.												
e	Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori.												

Piano UI 2014

f	Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domicilari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli.												
9	<b>Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno accademico 2013/2014).</b>	100.000								100.000	<b>100.000</b>	<b>100</b>	
a	Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.												
b	Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.).												
10	<b>Società di studi storici e geografici di Pirano.</b>	5.000								5.000	<b>5.000</b>	<b>100</b>	
a	Cofinanziamento della stampa del volume sulle confraternite istriane - € 2.500,00.												
b	Cofinanziamento della pubblicazione del volume sul pensiero politico di Tommaso Luciani - 2.500,00 €.												
11	<b>Pietas Iulia Pola Cofinanziamento delle attività (Vedi Voce 6, Aggiornamento e formazione in servizio, Cap. 1, Scuola).</b>									3.000	<b>0</b>	<b>-</b>	
12	<b>Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume Remunerazione dei docenti e dei collaboratori dall'Italia.</b>	40.000								40.000	<b>40.000</b>	<b>100</b>	
	<b>TOTALE</b>	<b>7.000</b>	<b>449.080</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>511.981</b>	<b>456.080</b>	<b>89</b>	

**6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE**

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
<b>1</b>	<b>Attività generale.</b>	10.000									11.000	<b>10.000</b>	<b>91</b>
a	Incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia.												
b	Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni.												
c	Altre attività non programmate.												
	<b>TOTALE</b>	<b>10.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>11.000</b>	<b>10.000</b>	<b>91</b>

## 7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO

Il programma, per il 2014, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	Attività generale.									3.000	5.288	3.000	57
2	Aggiornamento del data base degli imprenditori italiani in Croazia e Slovenia		0									0	#DIV/0!
3	Analisi e valutazione delle proprietà immobiliari della CNI ai fini di una loro adeguata valorizzazione in ambito socio-economico		0									0	#DIV/0!
4	Fondo di riserva generale.									3.000	3.000	3.000	100
	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6.000</b>	<b>8.288</b>	<b>6.000</b>	<b>72</b>

**8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI****I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2014**

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.).	110.216									119.000	110.216	93
2	Elezioni UI Stampa e imbustamento in stamperia a Fiume dell'invito al voto per ogni singolo elettore (3.100.00 €); stampa delle schede di voto per i Presidenti UI e per i candidati all'Assemblea UI (2.723.00 €); spedizione postale agli elettori da Fiume, rispettivamente da Capodistria (6.000.00 €).	11.823									0	11.823	
	<b>TOTALE</b>	<b>122.039</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>119.000</b>	<b>122.039</b>	<b>103</b>

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2014

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	Retribuzione personale dipendente; cofinanziamento reddito personale dipendente sul Progetto "SIMPLE" (2 mesi) e sua integrazione nell'organico UI sino all'approvazione nuovi progetti europei *	98.041		53.335	36.667			63.872	1.380	4.419	258.932	257.714	100
2	Spese materiali	69.367						35.480			103.796	104.847	101
3	Ammortamento							485			166	485	292
4	Spese finanziarie	2.000						3.075		4.006	13.000	9.081	70
5	Altri oneri							0		2.000	3.000	2.000	67
	<b>TOTALE</b>	<b>169.408</b>	<b>0</b>	<b>53.335</b>	<b>36.667</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>102.912</b>	<b>1.380</b>	<b>10.425</b>	<b>378.894</b>	<b>374.127</b>	<b>99</b>

Il progetto SIMPLE termina il 28/02/2014. Il dipendente impiegato sul progetto viene quindi integrato nell'organico UI per svolgere le mansioni di referente per i Settori TAS e Cultura. Unitamente ai suoi colleghi dell'Ufficio Europa dell'UI di Capodistria redigerà, coordinati dal Presidente della GE UI, su indicazione e d'intesa con Scuole, CI e Istituzioni CNI, idee progettuali da candidare sulla prossima programmazione europea 2014-2020 (cooperazione territoriale: Italia-Croazia, Italia-Slovenia, Slovenia-Croazia, South East Gateway, altri programmi europei).

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2014

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	Retribuzione personale dipendente.	18.200				35.472		17.028			64.840	70.700	109
2	Retribuzione personale dipendente. Cofinanziamento dell'Ufficio "Europa" *.					2.500		21.600	56.200	4.400	70.250	84.700	121
3	Servizio contabile.	6.000				2.000			3.000		10.616	11.000	104
4	Spese per la sicurezza sul lavoro.							200			200	200	100
5	Spese viaggio.	1.400							1.000		1.800	2.400	133
6	Spese di rappresentanza.	1.000									1.000	1.000	100
7	Provvigioni bancarie.	900									900	900	100
8	Spese manutenzione rete informatica e attrezzature.	1.102									1.102	1.102	100
9	Materiale di cancelleria.	2.500							1.000		4.300	3.500	81
10	Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax).	8.000							300		10.000	8.300	83
11	Spese postali e piccole spese materiali.	2.000									2.000	2.000	100
12	Spese abbonamenti a pubblicazioni.	1.000									1.000	1.000	100
13	Spese affitto sede.	6.700				1.828			1.300		10.000	9.828	98
14	Spese energia elettrica, acqua.	2.600									2.600	2.600	100
15	Spese di pulizia.	3.000									3.000	3.000	100
16	Altre spese.	594									5.000	594	12
	<b>TOTALE</b>	<b>54.996</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>38.828</b>	<b>62.800</b>	<b>4.400</b>	<b>188.608</b>	<b>202.824</b>	<b>108</b>

Il progetto SIMPLE termina il 28/02/2014. Il progetto JEZIKLINGUA termina il 30/06/2014. Il progetto LEX termina il 31/10/2014. Una dipendente rientra dalla maternità a fine dicembre 2013. I dipendenti impiegati sui progetti europei (che hanno acquisito il diploma di " Esperto in preparazione e realizzazione di progetti cofinanziati dai fondi dell'UE ", vengono quindi incaricati di coordinare la realizzazione di progetti approvati e da avviarsi con i fondi della L. 73/01 (I-Talians, Europrogettisti, ed altri). Unitamente alla loro collega europrogettista dell'UI di Fiume redigeranno, coordinati dal Presidente della GE UI, su indicazione e d'intesa con Scuole, CI e Istituzioni CNI, idee progettuali da candidare sulla prossima programmazione europea 2014-2020 (cooperazione territoriale: Italia-Croazia, Italia-Slovenia, Slovenia-Croazia, South East Gateway, altri programmi europei). Coadiuveranno, alltresi, la realizzazione delle attività ordinarie dell'UI.



## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## IV UNIONE ITALIANA: AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	<b>Attività generale.</b>	0									2.000	0	-
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	<b>Pubblicazioni dell'Unione Italiana</b>	0									4.000	0	-
a	Bollettino ufficiale dell'Unione Italiana.												
3	<b>I nostri diritti</b>		0									0	
a	Analisi dello stato di attuazione dei diritti (principalmente linguistici) della CNI in Croazia e Slovenia - € 0												
	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6.000</b>	<b>0</b>	<b>-</b>

## RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2013	TOTALE 2014	INDICE 2013/2014
1	Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I).	122.039	0	0	0	0	0	0	0	0	119.000	122.039	103
2	Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III).	224.404	0	53.335	36.667	41.800	0	141.740	64.180	14.825	568.400	576.951	102
3	Totale Affari giuridico-amministrativi (IV).	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6.000	0	-
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>	<b>346.443</b>	<b>0</b>	<b>53.335</b>	<b>36.667</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>141.740</b>	<b>64.180</b>	<b>14.825</b>	<b>693.400</b>	<b>698.990</b>	<b>101</b>

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Buie, 5 maggio 2014



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### ASSEMBLEA

Sig. Amm. 013-04/2014-14/4  
N° Pr. 2170-67-02-14-10

## MOTIVAZIONE

### AL “PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2014” - II ASSESTAMENTO

La presente Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*” rappresenta l’insieme delle richieste, delle necessità, dei bisogni, delle iniziative e degli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2013, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori – erogatori all’Unione Italiana.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo dalle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010-2014*” approvate dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2013.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2014, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2013 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,5 Kune.

Le spese dell’Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell’Assemblea e le spese di gestione dell’Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2014, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-novembre 2013, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell’Unione Italiana per il 2014.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014*” risente della riduzione dei finanziamenti da parte dello Stato italiano e dell’aumento dei finanziamenti da parte della Regione Friuli Venezia Giulia sui mezzi erogati nel 2013 in favore della Comunità Nazionale Italiana. La fluttuazione dei finanziamenti è il seguente:

- a) Cap. 4544 del MAE (Legge 73/01 e successive modificazioni): da 3.493.077,00 € a 3.062.726,00 € ossia - 430.351,00 €, ossia - 12,32%.
- b) Cap. 4545 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 1.357.391,00 € a 1.063.203,00 €, - 21,67%, ossia - 294.188,00 €
- c) Cap. 4543 del MAE: da 41.000,00 € a 33.650,00 € - 7.350,00 €
- d) L. 78/79 del FVG: da 760.000,00 € a €800.000,00; + 5,26%, ossia + 40.000,00 €
- e) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI passano da 5.610.468,00 € a 4.959.349,00 € - 11,61%, ossia una diminuzione di - 651.119,00 €

**Italia.** Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4545) per il 2014 è pari a 1.063.203,00 € (era 1.357.391,00 € nel 2013), diminuito di 159.480,00 € il che è pari al 15% di detto importo che andrà a coprire le spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **903.723,00 € (A)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo ordinario della Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 è pari a 800.000,00 € (era 760.000,00 € nel 2013), diminuito di €120.000,00, il che è pari al 15% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **680.000,00 € (B)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

La stampa dei libri del CRS è finanziata con i fondi di cui al Capitolo 4543 del Ministero degli Affari Esteri italiano, con una riduzione di €7.350,00, per un importo pari a **€33.650,00**.

Inoltre, l'UPT non ha ancora comunicato l'esistenza di eventuali residui passivi al termine dell'anno d'esercizio 2013.

Complessivamente, il contributo ordinario all'Università Popolare di Trieste per il 2014, a favore della Comunità Nazionale Italiana, è, pertanto, pari a **1.617.373,00 € (A+B)**, rispetto a 1.846.932,00 € con una diminuzione di - **229.559,00 €**

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell'Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAE per il tramite dell'UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo pari **3.062.726,00 €**

**Croazia.** La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato, rispetto al 2014, una diminuzione degli stanziamenti in favore delle Comunità Nazionali, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, dell'8,24% e pertanto ammonta, per il 2014, a Kune 808.000,00 (erano Kune 880.565,00 nel 2013), diminuito cioè di 72.565,00 Kune, ossia pari a **107.733,00 € (-9.675,00 €)**.

Il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana per il 2014 è stato diminuito di 15.000,00 Kune (-1.961,00 €) e sarà, quindi, pari a 275.000,00 Kune, ossia **36.667,00 €**

**Slovenia.** La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2014 una riduzione del 2,79% rispetto al 2013, in favore della CNI, per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno e pertanto ammonta a €41.800,00 (era 43.000,00 € nel 2013). Pertanto nel 2014 le entrate da questa fonte a favore dell'Unione Italiana saranno pari a **41.800,00 €**

**Progetti UE.** Dai progetti europei attualmente in fase di realizzazione da parte dell'UI e che nel 2014 si chiuderanno e completeranno, sono previste entrate per il 2014 pari a 64.180,00 €

**Spese gestione Convenzioni MAE-UI.** Dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI si prevede di utilizzare per il funzionamento delle strutture dell'UI €141.740,00, di cui 102.091,00 € sulla Convenzione 2014 e €39.649,00 su quelle pregresse.

**Altro.** Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 20.825,00 € con un aumento di €+9.732,00 (erano 11.093,00 € nel 2013). Ulteriori €10.800,00 deriveranno dalle quote di iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI.

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati €5.264.159,00 (erano 5.715.054,00 € nel 2013), con una differenza di €- 450.895,00 ossia dello - 7,88%.

<b>RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI</b>			
<b>N°</b>	<b>Soggetto finanziatore</b>	<b>€</b>	<b>€</b>
1.	Repubblica Italiana: Cap. 4545 e Cap. 4543 MAE, Contributo ordinario all'UPT.	903.723,00	
2.	Repubblica Italiana: Cap. 4544, L. 19/91 e successive estensioni.	3.062.726,00	
3.	Repubblica Italiana: L. FVG 78/79.	680.000,00	
4.	Repubblica Italiana: Altri (Cap. 4543 MAE).	33.650,00	
	<b>TOTALE ITALIA</b>		<b>4.680.099,00</b> (nel 2013: €5.299.009,00; ossia - €618.910,00)
5.	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.	107.733,00	
6.	Repubblica di Croazia: Regione istriana.	36.667,00	
	<b>Totale Croazia</b>		<b>144.400,00</b> (nel 2013: €158.325,00; ossia - €13.925,00)
7.	Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità.	41.800,00	
	<b>Totale Slovenia</b>		<b>41.800,00</b> (nel 2013: €43.000,00; ossia - €1.200,00)
8.	Progetti UE	64.180,00	
9.	Convenzioni MAE-UI: Spese di gestione	141.740,00	
10.	Entrate proprie.	31.625,00	
	<b>Totale altre entrate</b>		<b>237.545,00</b>
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>		<b>5.103.844,00</b> (nel 2013: €5.715.054,00; - €611.210,00)

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”* a tutti gli Enti finanziatori.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XLVIII Sessione ordinaria, tenutasi il 18 dicembre 2013, a Visinada, ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Lettura”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XV Sessione per corrispondenza, tenutasi il 10 gennaio 2014, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XLIX Sessione ordinaria, tenutasi il 21 gennaio 2014, a Fiume, ha approvato la nuova proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XI Sessione ordinaria, tenutasi il 12 febbraio 2014, a Parenzo, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua LI Sessione ordinaria, tenutasi il 22 febbraio 2014, a Capodistria, ha approvato la nuova proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XII Sessione ordinaria, tenutasi il 28 febbraio 2014, a Valle, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento”*.

Il Comitato di Coordinamento per la Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia riunitosi a Trieste il 14 marzo 2014 ha apportato delle modifiche al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua LIV Sessione ordinaria, tenutasi il 24 aprile 2014, a Fiume, ha preso atto delle modifiche apportate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia e tenuto conto della riduzione di finanziamenti della Repubblica di Croazia ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XIX Sessione per corrispondenza, tenutasi il 3 maggio 2014, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIII Sessione ordinaria, tenutasi il 5 maggio 2014, a Buie, ha preso atto delle modifiche apportate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia e tenuto conto della riduzione di finanziamenti della Repubblica di Croazia ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento”*.

Il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento”* potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell'Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Dr.ssa Floriana Bassanese Radin

Buie, 5 maggio 2014

**UNIONE ITALIANA  
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2014-14/4

N° Pr.: 2170-67-02-14-11

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XII Sessione ordinaria, addì 28 febbraio 2014, in Valle, ha approvato la Delibera N° 85, recante "*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT - I Assestamento*". Il Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia, riunitosi a Trieste il 14 marzo 2014 e con procedura scritta il \_\_\_\_\_ 2014, ha approvato la "*Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2014, in vista della definizione della Convenzione MAE-UI-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*". L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua \_\_\_\_ Sessione ordinaria, addì \_\_\_\_\_ 2014, in \_\_\_\_\_, ha preso atto delle determinazioni del Comitato di Coordinamento per la Minoranza Italiana in Slovenai e Croazia afferente la "*Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2014, in vista della definizione della Convenzione MAE-UI-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*".

**PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ, DELLE INIZIATIVE E DEGLI INTERVENTI DA FINANZIARSI CON I MEZZI  
DELLA LEGGE 73/2001  
A FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA IN CROAZIA E SLOVENIA PER IL 2014  
E RIDESTINAZIONE DEI RISPARMI E DEGLI AVANZI DETERMINATI DALL'ATTUAZIONE DEI PROGETTI DI CUI AI FONDI PERENTI  
AFFERENTI ALLE CONVENZIONI MAE-UI E MAE-UPT  
II ASSESTAMENTO**

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
1	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. La voce nelle scuole VI, VII, VIII 4. VOCE SCUOLE 5. Soggetto proponente 6. NO	Distribuzione gratuita del quotidiano "La Voce del Popolo" agli alunni delle III e IV classi delle SMSI in Croazia e Slovenia e ai loro docenti. "La Voce nelle scuole" si prefigge di coinvolgere e stimolare gli insegnanti e gli alunni a dedicare la loro attenzione all'esplorazione degli argomenti e delle problematiche di particolare interesse e di attualità attraverso l'uso didattico de "La Voce". Il progetto raggiungerà 253 alunni e 16 docenti delle scuole in Croazia e 61 alunni e 12 docenti in Slovenia per un totale di 342 beneficiari. Nota: Il numero degli alunni è riferito all'anno scolastico 2013/2014 e pertanto prima di andare in esecuzione sarà necessario procedere ad una verifica	2014 2015 2016	Costo totale dell'intervento: 76.277,60 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 76.500,00 Euro.	50.000	UI	83.905	167.810			Elenco documenti: - programma del progetto - piano dei costi	
2	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. PIATTAFORMA DIDATTICA MULTIMEDIALE SEI 4. PDM 5. SI 6. SI	PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI. Prendendo atto delle imminenti novità in ambito dell'editoria scolastica e considerando la reale possibilità dell'immediatezza delle traduzioni dei testi in questione ci si è orientati verso un supporto didattico multimediale quale la piattaforma didattica multimediale (PDM), uno strumento didattico multimediale innovativo creato per accompagnare l'educazione e l'istruzione degli alunni con dei percorsi studiati e calibrati per la fascia d'età delle elementari (primaria e secondaria di primo grado). La sua caratteristica principale è innanzitutto la personalizzazione degli accessi per docenti e per gli alunni, nonché l'ottimizzazione dell'utilizzo dei contenuti didattici per le lezioni in classe. Il sistema permette dunque ad ogni docente di creare i propri percorsi didattici personalizzandoli in modo da poter seguire dettagliatamente il programma d'insegnamento ministeriale per ciascuna materia specifica. Tra i vantaggi va sottolineata la possibilità di controllo delle attività degli studenti, nonché la funzionalità di appello il tutto in un ambiente web sicuro e controllato.	2014 2015 2016	Costo totale dell'intervento: 51.300,00 Euro all'anno.	57.000	UI	57.000	114.000			Elenco documenti: -piano dei costi - programma dettagliato del progetto	
3	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ATTIVITA' SPORTIVE 4. ATTIVITA' SPORTIVE 5. UPT 6. SI	Finanziamento richiesto per: Migliori sportivi 2013 - Incontri. - 5.000,00, Pallavolo - Campionati. - 2.600,00, Pallavolo - Giochi. - 3.000,00, Calcio - Campionati. - 1.700,00, Calcio - Giochi. - 2.400,00, Green volley e calcetto F. - Giochi. - 3.700,00, Atletica - Campionati. - 5.000,00, Atletica - Giochi. - 7.500,00, Atletica Meeting internazionale. - 6.100,00, XIII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.500,00, Campestre - Giochi e Campionati. - 4.300,00, Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00, Mini atletica - Giochi - 3.800,00. -, Gare di nuoto - 3.500,00. -, Coppe, medaglie e attrezzature sportive. - 6.093,00. Nota: le SEI della Croazia riconfermano il progetto per il triennio finanziario 2014-2016	2014	Costo totale dell'intervento: 64.770,00 Euro.	58.846	UPT	64.770	129.540			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
4	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - Manuali, testi ausiliari, schede prescolari 4. Manuali 5.UPT 6.SI	Manuali, testi ausiliari, schede prescolari: 287.000,00 € lordi.	2014	Costo totale dell'intervento: 287.000,00 Euro	287.000	UPT	287.000	574.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
5	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - Docenti dall'Italia 4. Docenti 5.UPT 6.SI	Docenti dall'Italia	A.S. 2013/2014	Costo totale dell'intervento: 15.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	15.000	UPT	15.000	30.000				



		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
6	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Percorsi formativi SMSI 4. SMSI 5. UPT 6. SI	Percorsi formativi SMSI (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2014/15). a) Giornata scientifica: Life Learning Center e Science Centre Trieste (classi I) - 8.000,00 € lordi. b) Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni - percorso formativo per le eccellenze nello studio - 50.000,00 €. c) "L'isonzo scorrendo/mi levigava/come un suo sasso": la Grande Guerra 1914 - 1918: dalla guerra di trincea all'autodeterminazione dei popoli - 18.000,00 € lordi. d) Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 5 giorni - 115.000,00 € lordi. e) La Scuola incontra... Incontri con personaggi di spicco del mondo CNI e della cultura italiana - 20.000,00 € lordi.	A.S. 2013/2014	Costo totale dell'intervento: 211.000,00 Euro	211.000	UPT	211.000	422.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
7	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Percorsi formativi SEI 4. SEI 5. UPT 6. SI	Percorsi formativi per gli alunni delle SEI (il finanziamento è riferito all'a.sc. 2014/15): - Giornata di studio al polo scientifico di Trieste - 11.000,00 € lordi - Giornata scientifica: - Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omega, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 4 giorni - 28.000,00 € lordi. - Scambi culturali di classe - 44.877,00 € lordi. - Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche, Centro astronomico di Visignano, 40 alunni, 7 giorni - 18.000,00 € lordi.	A.S. 2013/2014	Costo totale dell'intervento: 127.000,00 Euro	101.877	UPT	127.000	254.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
8	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MOF - miglioramento dell'offerta formativa 4. MOF 5. UPT 6. SI	MOF - miglioramento dell'offerta formativa (A.S. 2014/2015): 37 scuole: 4.336 alunni, attrezzature, mezzi didattici e relativa manutenzione; scambi culturali con le scuole italiane; partecipazione a concorsi letterari, competizioni e Olimpiadi del sapere a livello regionale e nazionale in Italia; progetti antidispersione scolastica; progetti didattici specifici.	2014	Costo totale dell'intervento: 239.000,00 Euro	239.000	UPT	239.000	478.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
9	I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE IN SERVIZIO 4. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE 5. UPT 6. SI	Aggiornamento e formazione in servizio. A) Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola materna; collaborazione AZOO e Università J. Dobrila, Dipartimento di studi in lingua italiana, Pola e Pietas Iulia di Pola. B) Lingua, comunicazione e cultura italiana; collaborazione AZOO e Università degli studi, Facoltà di lettere e filosofia, Dipartimento di italianistica, Fiume. C) Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana e delle discipline umanistiche; collaborazione AZOO e Università degli Studi di Udine. D) XLVIII Seminario itinerante di Cultura italiana, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria; 5 giorni, 30 partecipanti. E) LII Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria. F) Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVIII Seminario linguistico-culturale e XLIII Seminario scientifico-matematico, Trieste, collaborazione con l'AZOO e l'Università degli Studi di Trieste, 3 giorni, 50 partecipanti. G) Aggiornamento e formazione docenti di educazione fisica, collaborazione con il CONI. H) Supporto alle attività dei Collegi professionali interregionali in Croazia e dei Gruppi di studio in Slovenia, collaborazione con l'AZOO e l'Istituto per le scuole della R. Slovenia. I) Laboratori multidisciplinari di formazione per gli insegnanti, Università degli Studi di Trieste, Centro interdipartimentale per la ricerca didattica - CIRI.D.	2014	Costo totale dell'intervento: 84.000,00 Euro	84.000	UPT	84.000	168.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
I		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>1.103.723</b>		<b>1.168.675</b>	<b>2.337.350</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
10	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - DIRIGENTI ARTISTICI RESIDENTI IN ITALIA 4. DIRIGENTI ARTISTICI 5. UPT 6. SI	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola".	2014	Costo totale dell'intervento: 75.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.	80.000	UPT	80.000	160.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
11	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. VALORIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' ARTISTICHE-CULTURALI ITALIANE, DIFFUSIONE PROMOZIONE DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANA 4. VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE 5. UPT 6. SI	Finanziamento delle attività artistiche, culturali, di promozione e di diffusione della lingua italiana, presentate dalle CI e dalle SAC, sulla base di un programma annuale ed in conformità ai criteri di ripartizione dell'UI. Fino ad ora le risorse erano così suddivise: a) Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.). b) Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.). c) Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrali, attività artistiche, ecc.). d) Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana). e) Altre attività tradizionali.	2014	Costo totale dell'intervento: 706.400,00 Euro	700.000	UI	706.400	1.500.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
12	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. PROGETTO WEB 2.0.1.4. 4. WEB 5. NO 6. NO	Corso di formazione per giovani connazionali per conseguire il diploma di graphic designer, web designer, seo (search engine optimization), 3D designer, autoCAD designer, network administrator e web programmer	2014	Costo totale dell'intervento: 35.000,00 Euro ossia 38.500,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	0	UI						
13	II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ATTIVITA' SPORTIVE 4. ATTIVITA' SPORTIVE 5. UPT 6. SI	Il finanziamento è richiesto per: Migliori sportivi 2012 - Incontri - 2.500,00, Tornei delle CI - Incontri - 1.700,00, Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00, Torneo di bocce - Incontri - 1.500,00, Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00, XXII Incontro sportivo UI - Incontri - 13.000,00, X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.500,00, Torneo di pallavolo F. - 900,00, Incontro dell'amicizia - Incontri - 5.500,00, Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 1.000,00, Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 5.000,00. Valorizzazione delle eccellenze sportive della CNI, costituzione di scuole d'eccellenza e di percorsi formativi specifici, ad es. nel tiro al piattello - 19.000,00 €.	2014	Costo totale dell'intervento: 40.260,00 Euro (spese di gestione incluse)	40.260	UPT	40.260	80.520			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
II		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>820.260</b>		<b>826.660</b>	<b>1.740.520</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
14	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. UNIONE ITALIANA 2. S1000 Fiume, Croazia 3. DRAMMA ITALIANO DI FIUME 4. DRAMMA ITALIANO 5. UPT 6. SI	2013	Costo totale dell'intervento: 143.500 Euro (al lordo delle spese gestione)	142.000	UPT	143.550	287.100			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
15	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Trasmissione satellitare dei programmi di TV Capodistria (V) (II) 4. SATELLITE TV CAPODISTRIA 5. Soggetto proponente 6. NO	2014	Costo totale dell'intervento: 306.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 286.000,00 Euro ossia 314.600,00 (al lordo delle spese di gestione).	155.000	UI	314.600	600.000			Elenco documenti: - scheda presentazione del progetto - copia della Dichiarazione del Direttore della UO Trasmettitori e collegamenti della RTV Slovenia sulle spese concernenti la trasmissione satellitare nel 2013.	
16	III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI	1. UI 2. Fiume, Pola e Verteneglio 3. Centro Studi di Musica Classica "Luigi Dallapiccola", Verteneglio 4. CSMC Dallapiccola 5. SI 6. SI	2014	Costo totale dell'intervento: 84.300,00 Euro Mezzi richiesti all'UI: 71.500,00 € (al lordo delle spese di gestione).	70.000	UPT	64.000	128.000				
III	<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>367.000</b>		<b>522.150</b>	<b>1.015.100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
17	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UI e CI di Dignano Via delle pile 1, Fiume e Piazza del Popolo 4 Dignano. 2. Fiume-Dignano, Croazia 3. Festival Internazionale del Folklore Leron 4. LERON 5. Città di Dignano, Regione Istriana 6. NO	Il Festival Internazionale del Folklore Leron è diventato manifestazione culturale tradizionale grazie all'organizzazione della CI di Dignano e dell'UI. Finora si sono avute 12 edizioni e la manifestazione è cresciuta di anno in anno. E' un evento d'eccezionale pregio, di grande qualità e di forte risonanza ben oltre i confini cittadini e regionali che finora ha portato a Dignano ben oltre 5000 esecutori dall'Istria, Croazia, Italia, Slovenia, Albania, Austria, Bosnia; Francia, Grecia; Israele, Macedonia; Portogallo, Repubblica slovacca, Serbia, Spagna, Svizzera, Romania, Turchia e Ungheria. La manifestazione si articola in due giornate con corteo dei partecipanti, spettacolo/rassegna, incontro con il sindaco, tavola rotonda di presentazione dei gruppi. Il Festival è diventato simbolo dell'Estate Culturale Dignanese, nonché manifestazione rilevante in ambito della CNI in quanto promotore culturale del ricco patrimonio folcloristico della CNI. Costo totale dell'intervento per il 2014: 35.000,00 Euro al netto, 34.800,00 Euro al netto per il 2015 e 50.600,00 Euro al netto per il 2016 Il resto dell'importo verrà finanziato dalla Città di Dignano e dalla Regione Istriana.	2014 2015 2016	Costo totale dell'intervento per il 2014: 35.000,00 Euro al netto ossia 48.125 Euro al lordo (PDV e spese di gestione inclusi) Costo totale dell'intervento per il 2015-2016: 34.800,00 Euro al netto per il 2015 ossia 47.850 Euro (PDV e spese di gestione inclusi) e 50.600,00 Euro al netto per il 2016 ossia 69.575 Euro (PDV e spese di gestione inclusi)	28.000	UI	47.850	69.575			Elenco documenti: - piano dei costi - programma dettagliato del progetto	
18	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UI 2. Pola 3. Arena International 4. ARENA INTERNATIONAL 5. NO 6. NO	Arena International» è un progetto di perfezionamento musicale di giovani talenti che valorizza sia la collaborazione internazionale in campo dell'interpretazione musicale. Il progetto nasce dal bisogno culturale dei giovani artisti della CNI per creare un punto d'incontro e di confronto delle diverse esperienze e culture. Il progetto è aperto agli artisti italiani, croati, sloveni, austriaci, e anche ad altri, valorizzando quei presupposti d'integrazione europea che stiamo perseguendo. Il progetto si realizza in due parti: laboratori musicali per il perfezionamento individuale, dimostrando i risultati raggiunti nei concerti pubblici; la seconda parte vuole affermare gli artisti-esecutori che in collaborazione con i compositori promuovono le nuove composizioni. L' "Arena International è diventato un progetto particolare, riconoscibile nei suoi intenti, oltre che per una nutrita scelta di classi di strumento e canto offre ai suoi partecipanti un'integrazione del proprio programma di studio.	2014	Costo totale dell'intervento: 64.519,38 Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione)	8.000	UPT	20.000	40.000			Elenco documenti: - descrizione del progetto - piano dei costi	
19	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ABBONAMENTI GIORNALI PER LA CNI 4. ABBONAMENTI 5. UPT 6. SI	Abbonamenti digitali al "Piccolo" in favore delle CI, Scuole e Istituzioni della CNI.	2014	Costo totale dell'intervento: 134.500,00 Euro	54.500	UPT	134.500	269.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
20	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONCORSO D'ARTE E CULTURA ISTRIA NOBILISSIMA, XLVII EDIZIONE 4. ISTRIA NOBILISSIMA 5. UPT 6. SI	Il Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima", che nel 2014, giunge alla sua XLVII edizione, viene organizzato annualmente dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste. Il Premio si prefigge di promuovere e affermare la creatività artistica e culturale della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia e di diffonderla sul territorio del suo insediamento storico e su quello della sua Nazione Madre. Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie.	2014	Costo totale dell'intervento: 103.299,00 Euro Finanziamento richiesto all'UI: 83.000,00 Euro	55.163	UPT	83.000	166.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
21	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONTRIBUTI 4. IRCI 5. UPT 6. SI	Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.	2014	Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro	0	UPT	50.000	100.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
22	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. Università Popolare di Trieste 2. Trieste 3. LEONE DI MUGGIA 4. LEONE MUGGIA 5. UPT 6. SI	Concorso letterario nazionale: Leone di Muggia.	2014	Costo totale dell'intervento: 15.000,00 Euro	0	UPT	15.000	30.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
23	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. GRANDI EVENTI CULTURALI 4. GRANDI EVENTI 5. UPT 6. SI	Su iniziativa e stimolo delle rappresentanze diplomatico-consolari italiane in Croazia e Slovenia, in collaborazione con gli IIC di Zagabria e Lubiana, si proseguirà con l'organizzazione di Grandi eventi culturali di promozione del brand "Italia". Il Comitato di Coordinamento ha approvato i seguenti progetti (gli importi non sono definitivi): Mostra del Guerino a Zagabria (30.000,00 €), Settimana della Lingua e della Cultura Italiana a Fiume (16.000,00 €), Mostra di Cocever a Capodistria (7.000,00 €), "Istria contemporanea" a Pirano, a cura di Ludovico Pratesi (30.000,00 €), concerto di Riccardo Muti a Lubiana (10.000,00 €).	2014	Costo totale dell'intervento: 40.000,00 Euro al lordo	70.000	UPT	80.000	160.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
24	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MOSTRE D'ARTE 4. EX TEMPORE DI PITTURA GRISIGNANA 2014 5. UPT 6. SI	XXI "Ex tempore di pittura Grisignana 2014" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.	2014	Costo totale dell'intervento: 44.826,00 Euro Finanziamento richiesto all'UI: 34.000,00 Euro	34.000	UPT	34.000	68.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
25	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CIRCUITAZIONE TEATRI DEL FRIULI VENEZIA GIULIA 4. TEATRI FVG 5. UPT 6. SI	Sostegno alla tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume.	2014	Costo totale dell'intervento: 22.000,00 Euro	22.000	UPT	26.000	50.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
26	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. FESTIVAL ISTROVENETO 4. ISTROVENETO 5. UPT - VENETO 6. SI	Festival dell'Istroveneto	2014	Costo totale dell'intervento: .....00 Euro Finanziamento richiesto all'UI: 11.000,00 Euro	11.000	UI	22.000	44.000				

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
27	IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. XLIII EDIZIONE DEL FESTIVAL DELLA CANZONE PER L'INFANZIA 4. VOCI NOSTRE 5. VOCI NOSTRE 6. SI	Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione dei festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione.	2014	Costo totale dell'intervento: 54.872,00 Euro	40.000	UI	50.000	100.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
IV		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>322.663</b>		<b>562.350</b>	<b>1.096.575</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
28	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. Dipartimento di Italianistica della Facoltà di lettere e filosofia di Fiume Sveučilišna avenija 4 2.51000 Fiume, Croazia 3. Richiesta di finanziamento per il Dipartimento di Italianistica per l'anno d'esercizio 2013 4. ITALIANISTICA FIUME 5. SI 6. NO	Il programma del corso di laurea è stato ideato e pensato in modo da poter rispondere alle esigenze del territorio e alle richieste sempre più vive di studio della lingua, della letteratura, ed in genere della cultura italiana. L'offerta didattica del corso di laurea ha tenuto particolarmente conto di quei rapporti con il mondo del lavoro, rinsaldando così la collaborazione tra l'ambito accademico e quello economico-commerciale. Accanto allo studio delle discipline legate all'italianistica, corsi di studio della lingua italiana sono stati aperti a tutti i corsi di laurea della Facoltà di lettere e filosofia. Costo totale dell'intervento: 103.700,00 Euro al lordo	2014	Costo totale dell'intervento: 103.700,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 103.700,00 Euro al lordo ovvero 114.070,00 Euro con le spese di gestione incluse	40.000	UPT	40.000	80.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - quadro economico dettagliato - elenco dei Corsi/classi interessate	
29	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell'Università "Juraj Dobriča" di Pola. 4. UNI POLA 5. UPT 6. SI	Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobriča" di Pola. Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.).	A. S. 2014/2015	Costo totale dell'intervento: 100.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.	100.000	UPT	100.000	200.000			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo - convenzione	
30	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Borse studio per le Università 4. Borse studio 5. SI 6. UPT	<u>A) Borse studio per le Università in Italia: 131.000,00 €.</u> 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 464,81 x 16 borse di studio = 74.370,00 €. 7 mensilità (I-VII 2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.050,00 €. 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 464,81 = 11.160,00 €. Contributo laurea 2 mensilità (2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 7.440,00 €. <u>B) Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia: 61.000,00 €.</u> 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 21 borse di studio = 37.800,00 €. 7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €. 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti (2014/2015) di € 180,00 = 4.320,00 €. Contributo laurea, 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 9 borse di studio = 3.240,00 €. <u>C) Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobriča" di Pola: 38.100,00 €.</u> 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 10 borse di studio = 18.000,00 €. 7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €. 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €. 2 mensilità (2014) di € 180,00 x 6 borse di studio = 2.160,00 €. <u>D) Borse studio per:</u> <u>a) Dipartimento di Italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume:</u> <u>b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria: 31.680,00 €.</u> 10 mensilità (I-VII e X-XII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 14.400,00 €. 7 mensilità (I-VII 2014) di € 180,00 x 8 borse di studio = 0 €. 3 mensilità (X-XII 2015) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €. 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 0 borse di studio = 0 €.	A. S. 2014/2015	Costo totale dell'intervento: 309.130,00 Euro al lordo	261.780	UPT	309.130	618.260			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
31	V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico 4. Collegio Mondo Unito 5. SI 6. UPT	Finanziamento di 1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500 Euro per anno scolastico.	2014	Costo totale dell'intervento: 47.300,00 Euro	47.300	UPT	47.300	94.600			Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo	
V		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>449.080</b>		<b>496.430</b>	<b>992.860</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
VI		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
VII		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

Programmazione L. 73/01 per il 2014

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
32	VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE	1. UNIONE ITALIANA 2. 5100 Fiume, Croazia 3. I NOSTRI DIRITTI 4. DIRITTI 5. NO 6. NO	Analisi dello stato di attuazione dei diritti (principalmente linguistici) della CNI in Croazia e Slovenia - € 25.000,00	2014	Costo totale dell'intervento: 25.000 Euro ossia 27.500 Euro (con incluse le spese di gestione)	0	UI						
VIII		<b>TOTALE PARZIALE</b>				0		0	0	0	0		



		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamiento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
33	IX RIDESTINAZIONE RESIDUI	1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. Acquisto attrezzature 4. ATTREZZATURE CRS ROVIGNO 5. NO 6. NO	Il progetto prevede la fornitura di attrezzature in favore del CRS, per un importo di € 16.182,09 al lordo, a valere sui mezzi risparmiati con la licitazione per la fornitura della centralina telefonica del medesimo Centro.	2014	Costo totale dell'intervento: 16.190,00 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 16.190,00 Euro al lordo complessivo.					16.190		Elenco documenti: - piano dei costi - scheda progettuale	
34	IX RIDESTINAZIONE RESIDUI	1. Unione Italiana 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MANUTENZIONE SEDI CI E ALTRI 4. MANUTENZIONE SEDI II 5. NO 6. NO	NOTA UI: L'elenco degli interventi è il seguente: 7, 8, 16, 35, 36, 46, 47, 50, 57, 58, 159, 160, 162, 169, 177, 178, per un totale di richieste pari a € 314.275,00. Dell'importo totale, € 117.287,00 sono mezzi sul c/c dell'UI in quanto derivanti dalle economie realizzate sui progetti conclusi. Complessivamente saranno a disposizione € 185.592,00, compresi i mezzi stanziati sull'annualità 2014.	2014	Costo totale degli interventi: 314.275,00 Euro (PDV e spese di gestione incluse).					174.717			
VIII		<b>TOTALE PARZIALE</b>				<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>190.907</b>	<b>0</b>		

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,606 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 15/10/2013	Stanziamento L. 73/01 per il 2014 (spese gestione incluse) in €	Convenzione: - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT	Ipotesi stanziamento L.73/01 per il 2015 (spese gestione incluse) in €	Eventuali stanziamenti L.73/01 per il biennio 2016/2017 (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in €	Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in €	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note	Deliberazione Comitato di Coordinamento
I	TOTALE PARZIALE	INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE			1.103.723		1.168.675	2.337.350	0	0	4.609.748	
II	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI			820.260		826.660	1.740.520	0	0	3.387.440	
III	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI			367.000		522.150	1.015.100	0	0	1.904.250	
IV	TOTALE PARZIALE	CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE			322.663		562.350	1.096.575	0	0	1.981.588	
V	TOTALE PARZIALE	UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE			449.080		496.430	992.860	0	0	1.938.370	
VI	TOTALE PARZIALE	INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.			0		0	0	0	0	0	
VII	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE			0		0	0	0	0	0	
VIII	TOTALE PARZIALE	ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE			0		0	0	0	0	0	
IX	TOTALE PARZIALE	RIDESTINAZIONE RESIDUI			0		0	0	190.907	0	190.907	
	<b>TOTALE</b>				<b>3.062.726</b>		<b>3.576.265</b>	<b>7.182.405</b>	<b>190.907</b>	<b>0</b>	<b>14.012.303</b>	

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea  
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

			UPT		2.021.726		2.294.510	4.587.020				
			UI		1.041.000		1.281.755	2.595.385				
			<b>TOT.</b>		<b>3.062.726</b>		<b>3.576.265</b>	<b>7.182.405</b>				

Trieste, 14 marzo 2014



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### **FONDO DI PROMOZIONE** **PER LE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI DELLE** **COMUNITÀ DEGLI ITALIANI** **- Anno d'esercizio 2014 – II-Bis Assestamento**

1. L'ammontare del "**Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI**" per il 2014, è pari all'importo di **533.500,00 €** da suddividere tra 50 Comunità degli Italiani.
2. Il "**Fondo di riserva**" è pari all'importo di **44.230,00 €** così ripartito:

<b>CI Abbazia</b>	3.500,00	€
<b>CI Fiume</b>	17.000,00	€
<b>CI Zagabria</b>	7.380,00	€
<b>CI Zara</b>	6.000,00	€
<b>CI Montenegro</b>	10.350,00	€

L'alimentazione del Fondo per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà saranno attinti dai mezzi del Fondo di Promozione CI per il 2012 e il 2013 che non saranno rendicontati dalle CI entro il 30/06/2014 e che pertanto alimenteranno il Fondo di Riserva e Interventi delle CI, delle Scuole (per le attività sospese, cassate o ridotte), delle Istituzioni e delle altre iniziative sostenute dall'UI. Le CI che entro quella data non avranno rendicontato detti mezzi usufruiranno comunque del Fondo di Promozione per il 2014.

Per aderire alla prima tranche del "**Fondo di promozione 2014**" si deve rendicontare l'ultima tranche del Fondo Promozione 2013 come pure far pervenire alla Segreteria dell'Unione Italiana il Bilancio consuntivo della CI per il 2013 entro e non oltre il 30 aprile 2014 corredato delle spese e degli introiti avuti, **pena la perdita di tranche successive.**



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2014-15/11  
N° Pr. 2170-67-02-14-2

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIX Sessione per corrispondenza, tenutasi in data 3 maggio 2014, preso atto delle determinazioni del *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riunitosi a Trieste il 14 marzo 2014, della determinazione del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia del 16 aprile 2014, comprensiva della riduzione dei contributi da parte del Governo della Repubblica di Croazia per un complessivo dell'8,24%, pari a 72.565,00 Kune, ossia € 9.675,00, dopo aver analizzato la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia”*, tenuto conto dell'eventuale prospettata ulteriore riduzione dei mezzi da parte della Repubblica italiana per un importo complessivo di € 162.094,00, di cui 41.770,00 € a valere sul Cap. 4545 del MAE ed € 120.324,00 a valere sul Cap. 4544 del MAE, analizzata la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento”*, ha approvato la seguente:

### CONCLUSIONE

**3 maggio 2014, N° 579,**

***“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014  
– Nuovo II Assestamento”***

1. Considerata la riduzione del contributo finanziario della Repubblica di Croazia di 72.545,00 Kune per il 2014, ossia di € 9.675,00, pari all'8,24%, che porta per il 2014 il sostegno a complessive Kune 808.000,00, ossia 107.733,00 €, vista la ripartizione dei mezzi così assegnati approvata dal Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia il 16 aprile 2014, si approvano le seguenti modifiche al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento”*:

•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 12, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI.	+ 3.198,00 €
---	---	--------------

•	Cap. 3, Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana, Voce 5, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Centro studi di musica classica “Luigi Dalla Piccola” di Verteneglio.	- 667,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 2, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Concorso d’Arte e di Cultura Istria Nobilissima, XLVII edizione.	- 2.667,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 4, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Mostre d’arte, XXI “Ex tempore di pittura Grisignana 2014”.	- 2.334,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 9, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, XLIII edizione del Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre”.	- 1.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 10, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Festival del Folclore “Leron” di Dignano.	+ 400,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali, II, Piano delle spese dell’UI di Fiume per il 2014, Voce 1, Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC, Retribuzione personale dipendente; cofinanziamento reddito personale dipendente sul Progetto "SIMPLE" (2 mesi) e sua integrazione nell'organico UI sino all'approvazione nuovi progetti europei.	- 1.417,00 €

2. Si approva la Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento*” (in allegato) che è parte integrante della presente Conclusione.
3. Si prende atto che il *Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia* riunitosi a Trieste il 14 marzo 2014, ha apportato le seguenti modifiche al “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014 – I Assestamento*” e alla “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall’attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – I Assestamento*”:

•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 3, Cap. 4545, Contributi all’attività (Già Fondo di Riserva). <b>N.B.:</b> I mezzi mancanti (4.230,00 €) e l'alimentazione del Fondo per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà saranno attinti dai mezzi del Fondo di Promozione CI per il 2012 e il 2013 che non saranno rendicontati dalle CI entro il 30/06/2014 e che pertanto alimenteranno il Fondo di Riserva e Interventi delle CI, delle Scuole (per le attività sospese, cassate o ridotte), delle Istituzioni e delle altre iniziative sostenute dall’UI. Le CI che entro quella data non avranno rendicontato detti mezzi usufruiranno comunque del Fondo	- 25.000,00 €
---	---	---------------

	di Promozione per il 2014.	
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 20, Cap. 4545, CI Cattaro, Nuova voce b): Mostra "Jannis Kounellis. Un'opera per ricordare", a Perasto, di Ludovico Pratesi (iniziativa inserita a Piano su determinazione del MAE) - 25.000,00 €.	+ 25.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 7, Cap. 4544, Contributi a favore dell'IRCI.	+ 10.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 15, Cap. 4544, Abbonamenti digitali al quotidiano "Il Piccolo".	- 43.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Cap. 4544, Grandi Eventi Culturali.	+ 33.000,00 €
•	Cap. 7, UI: Economia, Finanze e Bilancio, Voce 3, Cap. 4544, Analisi e valutazione delle proprietà immobiliari della CNI ai fini di una loro adeguata valorizzazione in ambito socio-economico.	- 9.000,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali IV, Cap. 4544, UI: Affari giuridico-amministrativi, Voce 3, I nostri diritti (ricerca, per ora, incentrata solo sulla realtà slovena).	+ 9.000,00 €

4. Si prende atto della "Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia" e del "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento" così come determinati dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia (in allegato) che sono parte integrante della presente Conclusione.
5. Qualora dovesse concretarsi la prospettata ulteriore riduzione dei mezzi finanziari da parte della Repubblica italiana per un importo complessivo di € 162.094,00, di cui 41.770,00 € a valere sul Cap. 4545 del MAE ed € 120.324,00 a valere sul Cap. 4544 del MAE, si approvano le seguenti modifiche al "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento" così come assestato nei precedenti punti 1 e 3 del presente Atto:

•	Cap. 1, Scuola, Voce 4, Percorsi formativi per gli alunni delle SEI; Lettera d): Scambi culturali di classe.	- 7.000,00 €
•	Cap. 1, Scuola, Voce 11, Attività sportive.	- 5.924,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 3, Cap. 4545, Contributi all'attività (Già Fondo di Riserva). <b>N.B.:</b> L'alimentazione del Fondo per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà saranno attinti dai mezzi del Fondo di Promozione CI per il 2012 e il 2013 che non saranno rendicontati dalle CI entro il 30/06/2014 e che pertanto	+ 4.230,00 €

	alimenteranno il Fondo di Riserva e Interventi delle CI, delle Scuole (per le attività sospese, cassate o ridotte), delle Istituzioni e delle altre iniziative sostenute dall'UI. Le CI che entro quella data non avranno rendicontato detti mezzi usufruiranno comunque del Fondo di Promozione per il 2014.	
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione e promozione della lingua e cultura italiana.	- 6.400,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 20, Cap. 4545, CI Cattaro, Voce b): Mostra " <i>Jannis Kounellis. Un'opera per ricordare</i> ", a Perasto, di Ludovico Pratesi (iniziativa inserita a Piano su determinazione del MAE) - 25.000,00 €.	- 25.000,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Voce 21, Cap. 4545, Progetto web 2.0.1.4.	- 15.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 7, Cap. 4544, Contributi a favore dell'IRCI.	- 50.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 8, Cap. 4544, UPT: Leone di Muggia	- 14.000,00 €
•	Cap. 13, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 7, Cap. 4545, Eventi e Spettacoli, Voce a): Premio Marizza.	- 7.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 21, Cap. 4544, Grandi Eventi Culturali.	- 13.000,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali I, Piano delle spese dell'Assemblea e della GE dell'UI per il 2014, Cap. 4545, Voce 1, Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.).	- 7.734,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali IV, Cap. 4544, UI: Affari giuridico-amministrativi, Voce 3, I nostri diritti (ricerca, per ora, incentrata solo sulla realtà slovena).	- 9.000,00 €

6. I mezzi finanziari per l'attuazione del "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento*" sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell'UE, da mezzi propri e da altre fonti.
7. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2014, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT.
8. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013 per singole voci e capitolati di spesa.
9. La Proposta di "*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in*

*Croazia e Slovenia per il 2014 e Ridestinazione dei risparmi e degli avanzi determinati dall'attuazione dei progetti di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia” e la Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2014 – II Assestamento” sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.*

10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 3 maggio 2014

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin.
- Al Vicepresidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.